

La Comédiathèque



# Bem está o que mal começa

Jean-Pierre Martinez



[comediatheque.net](http://comediatheque.net)

**Este texto é oferecido gratuitamente para leitura.  
Antes de qualquer exploração pública, profissional ou amadora,  
deve obter a autorização do autor:**  
<https://comediathèque.net>

# **Bem está o que mal começa**

## **Uma comédia de Jean-Pierre Martinez**

*Tradução pelo próprio autor*

Há anos, Federica e Alexandro têm estado esperando para adotar uma criança. Hoje é o grande dia. A inspetora está prestes a chegar em sua casa para avaliar a solidez de seu relacionamento, a seriedade de seu projeto de adoção e as condições de acolhimento da criança. Mas, catástrofe! Alexandro não está na reunião, o que poderia colocar tudo em dúvida. Federica terá que encontrar uma maneira de lidar com essa situação delicada, à qual se soma um problema de encanamento inesperado. A menos que a chegada do encanador forneça parte da solução...

### **Personagens**

**Federica**

**Alexandro**

**Cristina**

**Joana**

**Gloria**

*Esta versão é adequada para um homem e quatro mulheres. No entanto, ao alterar algumas linhas, esta comédia pode ser adaptada para elencos diferentes em termos de gênero.*

*Salão burguês-boêmio. Algumas pinturas modernas estão colocadas diretamente no chão. Fede, uma artista pintora, está organizando freneticamente o interior cuidadosamente desordenado. Ela olha para o relógio, nervosa. Com expressão de desgosto, ela limpa o chão com um esfregão antes de jogá-lo em um balde. Seu celular toca, e ela atende.*

**Fede** – Alex? Mas onde você está? Deixei pelo menos três mensagens! Engarrafamentos na via circular...? E você realmente acha que era o momento certo para um teste do outro lado de Madrid no auge do trânsito? A inspetora está vindo em meia hora! É absolutamente necessário que você esteja aqui! Levamos meses para conseguir esta reunião! Adoção já é complicada... Se um dos dois adotantes não estiver presente, nem considerarão nossa solicitação... Bem, não sei, pegue o metrô! Mas o aviso, se você me decepcionar nesta reunião, acabou entre nós... *(A campainha toca)* Não pode ser... Ela já está aqui? *(Ela vai para o vídeoporteiro para abrir a porta principal do prédio, ainda segurando seu celular)* Ah, não, é o encanador. O encanador! Sim, porque além de tudo isso, tem um vazamento na sala, imagine! Bem, vou indo, tenho que ir abrir a porta. Isso mesmo, faça o que puder...

*Ela guarda o telefone, sai por um momento para abrir a porta e depois retorna acompanhada pela encanadora, vestida com um macacão de trabalho e segurando uma caixa de ferramentas.*

**Fede** – Não esperava você tão cedo...

**Cris** – As pessoas costumam reclamar que chegamos atrasados... *(Ela olha um pouco surpresa ao redor do quarto)* Isso é sua casa?

**Fede** – Sim, é minha casa... De quem mais seria?

**Cris** – Certo... Onde está?

*Fede aponta para a parede do fundo, abaixo.*

**Fede** – Ali, no meio da sala. Uma verdadeira inundação! Desliguei a água, mas continua pingando. Coloquei um balde embaixo, enquanto isso...

*Cris observa.*

**Cris** – Ah, sim, é normal...

**Fede** – Normal? Minha sala se transformou em uma piscina, e você acha normal?

**Cris** – É normal que continue pingando depois de fechar a água. Este é o circuito de aquecimento central.

**Fede** – Desculpe, mas estudei Belas Artes, não um curso de encanamento. Então, não entendo nada do que você está dizendo...

*Cris olha para as pinturas.*

**Cris** – Você é uma artista pintora...

**Fede** – Pintora, sim... Artista, parece que ainda não há unanimidade... E então, o que acontece com o meu vazamento?

**Cris** – É água dos radiadores. Não é o circuito de água potável.

**Fede** – Em outras palavras?

**Cris** – Enquanto houver água no circuito, continuará pingando.

**Fede** – E quantos litros têm lá dentro? Aproximadamente...

**Cris** – Depende da quantidade de radiadores que você tem... Mas poderiam ser cem litros...

**Fede** – Entendi... Mas você pode consertar, certo?

**Cris** – Vou tentar...

**Fede** – Tentar...? Desculpe, mas... você é realmente encanadora? Quero dizer, é o seu trabalho... Você tem um diploma...

**Cris** – Está dizendo isso porque sou mulher?

**Fede** – De jeito nenhum...

**Cris** – Não se preocupe, estou acostumada.

*Um tempo passa.*

**Fede** – Desculpe, estou um pouco nervosa... Tenho um compromisso importante e...

**Cris** – No começo, estudei cabeleireiro, mas decidi mudar de orientação...

**Fede** – Mudar de orientação... sexual, quer dizer...?

**Cris** – Orientação vocacional!

**Fede** – Claro...

**Cris** – Aprendi encanamento no caminho, mas sei o que estou fazendo...

**Fede** – Não me diga...? Imediatamente me sinto mais tranquila... E vai demorar muito para consertar isso?

**Cris** – Vamos ver... (*Ela examina o cano, com a atenta observação de Fede*) É a junta...

**Fede** – A junta?

**Cris** – Você não sabe o que é uma junta...

**Fede** – Nem ideia...

**Cris** – Como explico isso... É...

**Fede** – Não, mas não me importo... O que quero saber é... se é grave.

**Cris** – Normalmente não... Mas sua encanamento não é nada novo...

**Fede** – E então?

**Cris** – Com instalações antigas assim... Tudo está oxidado. Nunca se sabe se o parafuso pode quebrar também. Ou o cano...

**Fede** – E se isso acontecer, o que precisa ser feito?

**Cris** – É preciso purgar todo o circuito antes de trocar o tubo.

**Fede** – Purgar?

**Cris** – Esvaziar, se preferir.

**Fede** – Ah, não, mas não tenho tempo para isso! Eu lhe disse, tenho um compromisso muito importante... Além disso, lembro você de que não deveria vir por mais duas horas.

**Cris** – Tenho um cliente que cancelou um compromisso. E como não havia muito trânsito na rodovia de circunvalação...

**Fede** – Não havia tráfego?

**Cris** – São as férias escolares...

**Fede** – Claro...

**Cris** – Posso voltar amanhã, se preferir...

**Fede** – Não, não, continue... Se você disser que não vai demorar muito... Porque com esse balde no meio da sala... (*Cris pega suas ferramentas e se abaixa sobre o cano*) Desculpe-me um momento... (*Fede pega seu celular e liga para um número*) Alex? Você está me sacaneando? A encanadora acabou de me dizer que não havia muito trânsito na rodovia de circunvalação... Ah, claro, desbloqueou agora mesmo... Bem, se você se apressar, ainda pode chegar em casa em meia hora. Vou tentar atrasar a inspetora enquanto isso... Isso mesmo, faça o impossível... (*Fede se aproxima para ver o que Cris está fazendo, o que claramente a incomoda*) E então? Como está indo?

**Cris** – Seu radiador já rompeu águas... Vou tentar extrair a junta pelos meios naturais, evitando uma cesariana...

*Fede se inclina um pouco mais.*

**Fede** – Ah, sim, não é bonito de ver...

**Cris** – Não se aproxime muito. Há uma tomada bem ao lado e está tudo molhado... Não quero que você leve um choque...

**Fede** – Levar um choque...?

**Cris** – Sua instalação elétrica também não é nova. Não atende mais aos padrões, tudo isso. Pode ser perigoso, sabe...

**Fede** – Se você puder evitar dizer isso na frente da inspetora...

**Cris** – Você está esperando uma visita da polícia?

**Fede** – Uma inspeção dos Serviços Sociais. É para uma adoção...

**Cris** – Ah, sim... Uma adoção...

**Fede** – E meu marido ainda não está aqui...

**Cris** – Seu marido...?

**Fede** – Sim, meu marido... Alex...

**Cris** – Ah, sim, claro...

**Fede** – Passamos três anos esperando por esta reunião e...

**Cris** – Mais um motivo para não levar um choque hoje. E para que essa pobre criança não fique órfã novamente, antes mesmo de ser adotada...

**Fede** – Obrigada por sua preocupação... Posso fazer algo para ajudar?

**Cris** – Se você puder esvaziar este balde que está prestes a transbordar e trazer um esfregão seco...

*Fede sai. Cris imediatamente liga para um número em seu celular.*

**Cris** – Alex? Sou a Cris... Cristina, lembra? Sim, isso mesmo, a encanadora... Escuta, você vai rir... Uma cliente me chamou para consertar um vazamento. Chego lá e descubro que é na sua casa... Bem... na casa de vocês. Você não me disse que estava casado... e muito menos que queria adotar uma criança. Sim, sempre é o mesmo radiador vazando, mas esse não é realmente o problema, não é? Bem, tenho que desligar porque ela vai voltar... Só queria avisar para você não se surpreender ao chegar em casa e encontrar sua esposa com sua amante... Sim, eu imagino... Tenho certeza de que você vai encontrar uma maneira de lidar com isso... (*Ela guarda o celular*) Continua sendo o que você faz de melhor...

*Fede volta com o balde vazio e um esfregão.*

**Fede** – Aqui está...

**Cris** – Obrigada.

**Fede** – Posso fazer mais alguma coisa para agilizar?

**Cris** – Não... (*Fede se inclina sobre o cano novamente*) Bem, sim... Se você puder evitar me olhar trabalhando, isso me deixa nervosa.

**Fede** – Ah, sim...?

**Cris** – Você gosta que as pessoas olhem você pintando?

**Fede** – Não.

**Cris** – Bem, eu também não...

**Fede** – Sim, bem, entre pintar um quadro e consertar um cano...

**Cris** – Claro...

**Fede** – Desculpe, isso é completamente estúpido da minha parte. Você deve pensar que é o comentário de uma pequena burguesa que se acha superior a um simples trabalhador...

**Cris** – Sim, é exatamente o que pensei.

**Fede** – Embora a cortesia mais básica exija que você diga o contrário...

**Cris** – Mas como sou apenas uma simples encanadora sem educação, desconheço as regras da mais elementar cortesia...

*Um tempo.*

**Fede** – Acho que começamos com o pé errado, as duas... É culpa minha... Tenho algumas razões para estar um pouco estressada hoje. Sugiro que comecemos do zero.

**Cris** – Concordo...

**Fede** – O que levaria uma mulher a querer ser encanadora?

**Cris** – Não sei... Talvez o lado voyeur...

**Fede** – Voyeur?

**Cris** – Chegamos sem aviso na casa de estranhos, como hoje. Invadimos sua intimidade...

**Fede** (*divertida*) – Ah, sim?

**Cris** – Invadir sua intimidade, por assim dizer... Sua vida privada, se preferir...

**Fede** – Sim, prefiro isso na verdade.

**Cris** – As pessoas nos chamam desesperadas. Nos imploram para irmos para suas casas o mais rápido possível. Entramos nos lugares mais secretos de seu interior: a cozinha, o banheiro, os banheiros...

**Fede** – Visto assim, claro... Parece bem emocionante...

**Cris** – Estava brincando... Você pode ser encanadora e ter senso de humor, sabe?

**Fede** – Claro... (*O celular de Fede toca*) Desculpe...

**Cris** – Mas é claro.

*Fede se afasta um pouco e atende a chamada.*

**Fede** – Alex? O que está acontecendo agora? Um acidente? Não? Mas você não está ferido? E o motorista do scooter? Em coma? Que horror! Você chamou os serviços de emergência...? Claro, você não pode deixá-lo lá caído na estrada. Embora você também não seja médico. Você não é quem vai reanimar esse garoto. Claro, não é sua culpa. Mas eu lhe disse para não marcar nenhum compromisso hoje. Mas eu sei... Você nunca quis ter aquele filho. Sim, vamos conversar sobre isso... (*Fede desliga, furiosa*) Não tenho certeza se essa história do acidente é verdade...

**Cris** – Que monstro inventaria uma história assim apenas para evitar suas responsabilidades...?

**Fede** – Ou talvez tenha feito de propósito...

**Cris** – De propósito...? Atropelar aquele menino, quer dizer?

**Fede** – Bem, vai demorar muito?

**Cris** – Eu disse a você. A rosca está completamente presa. Se eu forçar, pode quebrar, e então... Eu coloquei um produto para soltar, mas precisa de tempo para fazer efeito...

**Fede** – E tinha que acontecer hoje, obviamente.

**Cris** – Parece que não é o seu dia...

**Fede** – Não... Você tem filhos?

**Cris** – Sim, tenho três...

**Fede** – Três! E... você não quer se livrar do mais novo?

**Cris** – Bem, teria que conversar com meu marido. Estamos divorciados...

**Fede** – Não, estava apenas brincando...

**Cris** – Eu também, é claro...

*O interfone toca. Fede parece nervosa.*

**Fede** – Desta vez é ela... (*Ela se dirige ao interfone*) Olá! É no quinto andar. O elevador fica à direita na entrada... (*Ela retorna, angustiada*) É uma catástrofe! A inspetora está lá embaixo e meu marido não está!

**Cris** – Talvez ele não demore a chegar...

**Fede** – Você não entende! Há tão poucas crianças disponíveis para adoção... Então, casais na nossa situação...

**Cris** – Na nossa situação, quer dizer...

**Fede** – Um ator que faz principalmente papéis pequenos... Uma artista pintora que nunca vendeu um quadro além de sua própria mãe... Nem mesmo um cachorro, não tenho certeza se nos permitiriam adotar...

**Cris** – Talvez um peixinho dourado...

**Fede** – De qualquer forma, se eu for sozinha para esta reunião, estamos perdidos... (*Parece ter uma ideia*) Você não quer me fazer um grande favor?

**Cris** – Claro, vou embora. Volto amanhã, sem problemas...

*Fede se levanta.*

**Fede** – Não, pelo contrário, fique!

**Cris** – Tudo bem, mas... como posso ajudá-la?

*Fede a segura pelos ombros e lhe lança um olhar intenso.*

**Fede** – Você não quer ser minha esposa?

**Cris** – Desculpe?

**Fede** – Esta inspetora nunca viu meu parceiro. E meu marido se chama Alex. Alex também poderia ser um diminutivo de Alexandra, não é? E além disso, eles não vão pedir nossos documentos!



**Cris** – Se você diz...

**Fede** – Afinal, os homossexuais também têm o direito de adotar, não é? Se ela verificar o sexo do meu parceiro no arquivo dela, diremos que foi um erro de digitação.

**Cris** – Mas você está me zoando... O que eu diria para essa inspetora?

**Fede** – Nada! Você apenas diz que é minha esposa e pronto!

**Cris** – Sua esposa? Mas, caramba... Eu não sou...

**Fede** – Lésbica? Eu também não sou!

**Cris** – Também não sou atriz... Você está me pedindo para interpretar o papel da sua parceira. Eu nunca vou saber fazer isso... Se a inspetora não for burra, perceberá imediatamente que...

**Fede** – Também não é um papel muito complicado. Você vai improvisar. É só por uma hora ou duas.

**Cris** – Mas, caramba... Por que eu faria isso de qualquer maneira?

**Fede** – Por dinheiro! Vou pagá-la. Dez vezes mais do que você teria me pedido pelo conserto.

**Cris** – Você nem sabe quanto eu teria lhe cobrado pelo conserto!

**Fede** – Não importa, eu confio em você.

**Cris** – Se eu puder lhe dar um conselho... Nunca confie em um encanador.

**Fede** – Então...

**Cris** – Eu nem sei o seu nome!

*A campainha da porta toca.*

**Fede** – Me chamo Federica. Pode me chamar de Fede. Será mais familiar. E você?

**Cris** – Cris...

**Fede** – Também é um diminutivo, imagino...

**Cris** – Me chamo Cristina...

**Fede** – Bom, agora você se chama Alex.

*Ela vai abrir a porta.*

**Cris** – Mas espera!

**Fede** – Bom dia, senhora...

**Gloria** – Me chame de Gloria, por favor.

**Fede** – Passe, passe... Estávamos lhe esperando...

*Gloria entra, seguida por Fede. A inspetora está vestida de forma bastante extravagante, no estilo hippie, com um crucifixo no pescoço. Ela dá uma rápida*

*olhada na encanadora, uma ferramenta sempre na mão, antes de examinar a sala com os olhos.*

**Gloria** (para Cris) – Olá, senhor...

**Cris** – Senhora, se me permite...

**Gloria** – Desculpe. Olá, senhora!

**Fede** – Apresento-lhe Alex, minha esposa...

**Gloria** – Peço desculpa, eu a confundi com uma encanadora ou algo assim.

**Cris** – Sim, eu sei, acontece comigo com frequência...

**Fede** – Alex está tentando consertar um problema de encanamento.

**Gloria** – Vocês estão fazendo obras?

**Alex** – É apenas um pequeno vazamento.

**Gloria** – Vocês deveriam fechar a água.

**Fede** – Foi o que fizemos... mas como é um vazamento no sistema de aquecimento. Você sabe que há mais de cem litros lá dentro?

**Gloria** – Ah, sim...?

**Fede** – Enfim, chamamos o encanador, mas você sabe como eles são... nunca estão quando você precisa. Então minha esposa decidiu tomar as rédeas, não é, querida?

**Cris** – Uh... Sim...

**Fede** – Ela comprou um macacão de trabalho, uma chave inglesa e pronto!

**Gloria** – Ter um cônjuge que sabe fazer trabalhos manuais é o sonho de toda mulher, não é?

**Cris** – Suponho que sim...

**Gloria** – Infelizmente, na minha idade, encontrar um marido é ainda mais complicado do que encontrar um encanador.

**Cris** – Nesse caso, é melhor casar diretamente com um encanador...

**Gloria** – No entanto... O último encanador que veio à minha casa me cobrou uma fortuna, e sua torneira ainda está pingando.

**Fede** – Sua torneira...?

**Gloria** – A torneira que ele deveria consertar!

**Cris** – Ah, sim...

**Gloria** – Aliás, era uma mulher. É engraçado, ela se parecia um pouco com você.

**Cris** – É mesmo...

**Gloria** – Mas você não é encanadora, certo?

**Fede** – Claro que não! Minha esposa não é profissional... Ela faz isso por diversão... Bem, apenas quando é necessário, é claro...

**Gloria** – Mulheres encanadoras ainda não são muito comuns.

**Fede** – Não... Já tiramos tudo dos homens, não é verdade?

**Cris** – Até mesmo suas esposas às vezes.

**Gloria** – Poderíamos deixar a encanaria para eles!

**Fede** – Claro... Mas por favor, sentem-se.

**Gloria** – Obrigada.

*Gloria se senta. Cris fica em pé, sem saber o que fazer.*

**Fede** – Deixe suas ferramentas por um momento e venha se sentar conosco, querida...

**Cris** – Uh... Sim...

**Fede** – O que posso lhe oferecer? Chá? Café? Suco de fruta?

**Gloria** – Bem... Eu tomaria um uísque seco, se tiverem...

**Fede** – Tudo bem, vejo que você também tem senso de humor. (*Momento constrangedor, Gloria não ri de jeito nenhum*) Um uísque, tudo bem... E você, querida?

**Cris** – Vou acompanhar a senhora então... Preciso de um pequeno reforço...

**Fede** – Minha esposa está brincando, é claro... (*Para Cris*) Um suco de fruta, como eu...?

*Fede sai. Silêncio desconfortável. Cris não sabe o que fazer nem o que dizer.*

**Gloria** – Então, estão prontos para embarcar nessa grande aventura?

**Cris** – Que aventura...?

**Gloria** – A adoção!

**Cris** – Ah, sim, claro...

**Gloria** – Acho que vocês nunca adotaram, certo?

**Cris** – Não... Além de um gato, alguns anos atrás...

**Gloria** – E como ele está?

**Cris** – Morreu.

**Gloria** – Morreu?

**Cris** – Bem, não sofreu maus tratos nem nada assim... Morreu de velhice... Foi há muito tempo... Quando o adotamos, ele já devia ter alguns anos. E, você sabe, os gatos não vivem tanto quanto...

**Gloria** – As crianças...

*Fede volta com três copos e uma garrafa de uísque em uma bandeja.*

**Fede** – Aqui está... Um uísque para você... Seco, como pediu.

**Gloria** – Não pensar que sou alcoólatra...

**Fede** – Mas, por favor, de jeito nenhum... Eu também tomo um pequeno uísque de vez em quando... Quando não estou de bom humor... E um suco de frutas para você, querida. É orgânico...

**Cris** – Obrigada...

**Fede** – Então, vocês tiveram a chance de se conhecer um pouco?

**Gloria** – Sim, Alex me contou sobre o pobre gato que adotaram.

**Fede** – Um gato...?

**Cris** – Não, mas isso foi... antes de nos conhecermos.

**Fede** – É estranho, você nunca me contou sobre isso...

**Cris** – É uma lembrança um pouco dolorosa...

**Gloria** (*com olhar compreensivo*) – O gatinho morreu...

**Fede** – Meu Deus, que horror!

**Cris** – Bem, todos nós morremos um dia, não é verdade...? Até mesmo as crianças... Quero dizer... As crianças mais velhas...

**Fede** – Então, à sua saúde!

**Gloria** – E ao seu generoso projeto!

*Gloria bebe seu uísque de um gole, enquanto as outras duas mal tocam nos lábios nos seus copos. Sorrisos forçados e um silêncio desconfortável.*

**Cris** – Esse suco de toranja está muito bom, mas tem um gosto estranho, não é...? Com certeza é porque é orgânico...

**Fede** – É suco de abacaxi...

**Cris** – Claro. Por isso...

**Fede** – Desde que o Alex teve COVID, ele perdeu completamente o sentido do gosto.

**Gloria** – Ah, sim?

**Fede** – Basta ver como ele se veste... Enfim, Alex, você não se veste assim para receber uma convidada...

**Cris** – Porque agora estou de roupa de trabalho, se não...

**Fede** – Claro, a fuga...

**Gloria** – Não, mas... O macacão fica muito bem em você...

**Cris** – Obrigada...

**Gloria** – Então, quando não é... encanadora, o que faz da vida, Alex?

**Cris** – Sim, bem... O que eu faço?

**Fede** – Minha esposa é atriz.

**Gloria** – Sério? Mas é uma profissão apaixonante.

**Cris** – Sim, bem... É um trabalho como qualquer outro, você sabe...

**Gloria** – Foi por isso que seu rosto me parecia familiar... Devo tê-la visto na televisão... Você não trabalhou naquela novela completamente estúpida que passa todas as noites antes do noticiário?

**Fede** – Deve estar se confundindo... Minha esposa faz principalmente teatro... Teatro experimental.

**Cris** – O tipo de teatro que ninguém vai ver...

**Fede** – Exceto pelos amigos dos atores quando são convidados.

**Gloria** – Ah, teatro... Eu raramente vou... Da última vez que fui, acabei dormindo...

**Cris** – Ela está certa, eu também... Bem, quero dizer... Uma vez, estava atuando em uma peça tão entediante... Adormeci no palco no meio do segundo ato... E como tenho tendência a roncar... Uma das minhas colegas teve que me dar um tapa para me acordar.

**Gloria** – Ah, sim...?

**Fede** – Mais uísque para a senhora?

**Gloria** – Não seria prudente... mas sim, por favor.

*Fede volta a encher o copo de Gloria, que o esvazia de um gole.*

**Gloria** – E você, senhora? No que trabalha?

**Fede** – Sou pintora.

*Gloria olha ao redor.*

**Gloria** – Ah, sim. É... arte moderna.

**Cris** – Sim... cada uma em seu campo, nós dois somos artistas vanguardistas.

**Gloria** – Muito bem, muito bem... E... isso vende?

**Fede** – Bem... Nunca é fácil impor algo novo, você sabe.

**Cris** – Van Gogh nunca vendeu um quadro em sua vida, e agora suas pinturas valem milhões.

**Gloria** – Sim... mas ele morreu na pobreza.

**Cris** – Felizmente, ele não tinha filhos...

**Fede** – Bem, sinto que está começando a decolar... A propósito, desculpe a bagunça... Estou preparando uma exposição muito importante. Não tenho tempo para cuidar da minha casa de jeito nenhum.

**Gloria** – Mas pense que terá tempo para cuidar de uma criança...

*Fede fica em silêncio por um momento.*

**Fede** – Você está certa... Provavelmente vou precisar diminuir um pouco o ritmo...

**Cris** – É o que eu digo o tempo todo.

**Fede** – Ao mesmo tempo, não estarei sozinha! Vamos adotar a criança juntas, certo? Você também estará lá...

**Cris** – Claro.

**Gloria** – Bem, não quero criar muitas expectativas... Expectativas que podem ser frustradas... O processo acabou de começar... Vocês terão que ter paciência.

**Fede** – Sabemos disso, não se preocupe.

**Cris** – Absolutamente... Se acontecer, ótimo. E se não, é porque não era para ser o nosso destino...

*Gloria as olha em silêncio por um momento.*

**Gloria** – Entre nós, vou compartilhar algo... Tenho mais de vinte anos de experiência, e minhas intuições raramente falham. Tenho a impressão de estar diante de um casal muito unido.

**Cris** – Sério?

**Gloria** – Vocês são muito diferentes um do outro, mas ao mesmo tempo muito complementares. E é imediatamente perceptível que, por trás das pequenas brigas comuns a todos os casais, há uma grande cumplicidade. Estou errada?

**Fede** – Acho que nos descobriu, de fato. Certo, querida?

*Ela se inclina em direção a Cris, surpresa, e lhe dá um beijo nos lábios.*

**Gloria** – Um casal muito sólido e pais equilibrados é a base para construir uma família harmoniosa e solidária. Especialmente quando se trata de uma adoção.

**Fede** – Estamos totalmente de acordo com isso.

**Cris** – Totalmente...

**Gloria** – Uma adoção, para uma família, é um pouco... como um transplante de órgão para um doente.

**Fede** – Eu não teria formulado assim, mas é como sinto também. Não é, querida?

**Cris** – Sim... Não tinha pensado nisso como uma operação de último recurso, mas tudo bem...

**Gloria** – De qualquer forma... para que o transplante seja bem-sucedido, para que o enxerto não seja rejeitado, a família adotiva precisa estar em perfeita saúde. É meu papel garantir isso...

**Cris** – E, portanto, você acha que parecemos um casal sólido?

**Gloria** – Um casal muito unido, sim... Agora falta saber se este casal é capaz de ser pais. A chegada de uma criança, seja concebida pelos pais ou adotada, muda tudo. Passar de dois para três não é apenas uma questão de aritmética...

**Fede** – Estamos perfeitamente cientes disso.

*Ela busca aprovação de Cris, que está consultando a tela do celular.*

**Cris** – Absolutamente.

**Gloria** – Agora, vocês sabem, as crianças disponíveis para adoção não são muitas.

**Cris** – Sim... É um pouco como com doadores de órgãos, suponho. Primeiro, alguém precisa morrer... e o órgão que nos deixam precisa estar em bastante bom estado.

**Gloria** – E talvez vocês não estejam no topo da lista.

**Fede** – Entendi...

**Gloria** – Portanto, não devem ser muito exigentes.

**Fede** – Claro...

*Um momento.*

**Cris** – Mas quando você diz "não muito exigentes"... a que exatamente você se refere?

**Gloria** – Se estão procurando um bebê loiro de olhos azuis...

**Fede** – Ah não, não somos racistas!

**Cris** – A cor não nos importa. Contanto que esteja em bom estado. Quero dizer, em boa saúde.

**Gloria** – E a idade?

**Cris** – A idade...?

**Gloria** – Se já não for exatamente um bebê...

**Cris** – Um bebê maior, você quer dizer?

**Fede** – Tudo bem, sem problema.

**Cris** – Se já souber usar o banheiro, nos poupará de trocar fraldas...

**Fede** – Mas quando você diz "não exatamente um bebê"... até que idade mais ou menos?

**Gloria** – Pode ter cinco anos...

**Fede** – Cinco anos está bom.

**Gloria** – Pode chegar até os dez ou doze anos...

**Cris** – Uau, isso é muito!

**Fede** – Não, mas não é um problema de jeito nenhum.

**Cris** – De qualquer forma, tem que continuar sendo uma criança. Não vamos adotar uma pessoa mais velha, certo, querida?

*Desconforto. Alguém bate na porta. Fede não reage.*

**Gloria** – Você não vai abrir?

**Fede** – Alguém ligou?

*A campainha toca novamente.*

**Cris** – Sim, parece que sim.

**Fede** – Não estamos esperando ninguém. Não sei quem pode ser...

**Gloria** – Você não disse que estava esperando um encanador?

**Cris** – Ah, sim, é verdade... O encanador...

**Gloria** – De qualquer forma, é alguém que tem o código da porta de baixo...

**Cris** – Bem, vá ver, querida.

**Fede** – Desculpe-me por um momento...

*Ela sai.*

**Joana** (*fora de cena*) – Olá, olá! Que cara você está fazendo...

**Fede** (*fora de cena*) – Mãe? O que você está fazendo aqui? Algum problema?

*Fede volta com Joana, que está usando óculos de sol, e entra no palco sem ver as outras duas.*

**Joana** – Não, nada, estava passando por aqui... Estou indo ao oftalmologista... Estou esperando essa consulta há um ano, você acredita? Melhor não perdê-la.

**Fede** – Por que está usando óculos de sol?

**Joana** – Eu mal consigo ver agora, e além disso, quebrei meus óculos ontem à noite. Enquanto isso, coloquei esses óculos de sol, mas eles não se adaptam mais à minha visão de jeito nenhum. Se isso continuar, vou precisar de uma bengala branca e de um cão-guia...

**Fede** – Você deveria ter me ligado antes, porque agora não é um bom momento...

**Joana** – Eu estava chegando muito cedo, então pensei... (*Ela se vira e vê os outros dois*) Ah, desculpe, você não está sozinha...

**Fede** – Gloria, permita-me apresentar minha mãe.

**Gloria** – Prezada Senhora...

**Joana** – Desculpe, não queria incomodar...



**Gloria** – Não, de forma alguma... Fico feliz em conhecer a futura avó...

**Joana** – A futura avó...? Você está grávida?

**Fede** – Não, mãe... A Senhora é... uma inspetora de Serviço Social... Alex e eu decidimos iniciar um processo de adoção.

**Joana** – Uma adoção? Você nunca mencionou isso antes...

**Cris** – Estávamos esperando ter certeza.

**Fede** – Sinto muito... Normalmente, minha mãe nunca aparece sem avisar...

**Gloria** – Não, não, ao contrário... É ótimo que eu também conheça a mãe de vocês...  
(*Para Cris*) E a sua também, aliás.

**Cris** – A minha está morta, felizmente... Quero dizer... Ela não terá o prazer de conhecê-la...

**Joana** – E este, quem é?

**Fede** – Mas mãe, é a Alex!

**Joana** – Alex, mas...

**Fede** – É por causa do macacão. Ela não está acostumada a vê-la vestida assim...

**Joana** – Alex? Você está me dizendo que é você?

**Cris** – Claro, mãe! Também mudei meu penteado, isso deve ser...

**Joana** – Mãe... Desde quando me chama assim? Mal a reconheço!

**Fede** (*para Gloria*) – Ela é cega como um morcego...

**Joana** – E essa não é a sua voz!

**Fede** (*para Gloria*) – Desculpe-a, às vezes ela tem ausências.

**Gloria** – Eu sei o que é. Minha mãe também tem princípio de...

**Joana** – Mas vamos lá, eu não estou perdendo a cabeça de jeito nenhum!

**Fede** – Sente-se, mãe. Já que está aqui...

*Joana senta-se, um pouco desorientada.*

**Cris** – Bem, vamos servi-la um pouco de uísque...

**Joana** – Uísque? Eu não sou alcoólatra! Você sabe que nunca bebo álcool...

**Fede** – Um suco de abacaxi, então?

*Fede serve sua mãe.*

**Cris** – Então ela estava dizendo que não devemos ser muito exigentes com a mercadoria...

**Gloria** – O que temos muito agora são crianças que estão retornando da Síria.

**Fede** – Da Síria?

**Gloria** – Crianças que cresceram em campos de prisioneiros e cujos pais morreram.

**Joana** – Que horror...

*Gloria mostra uma foto.*

**Gloria** – Vejam, acabei de receber uma que acabou de voltar, agora mesmo. Tem cerca de dez anos...

**Fede** – Parece ter o dobro disso.

**Cris** – Já tem barba, não é?

**Gloria** – Quem sabe... Na maioria das vezes, nem sabemos a data de nascimento com precisão.

**Joana** – E então... eles são muçulmanos, é claro.

**Gloria** – Oh sim, com certeza... Com os pais que tiveram...

**Joana** – Vocês vão adotar um muçulmano?

**Fede** – E por que não? Bem, mãe, para nós a religião não importa.

**Cris** – De qualquer forma, não acreditamos em Deus, então muçulmano, judeu, ortodoxo ou budista... Para nós é a mesma coisa, certo, querida?

*Joana olha novamente para a foto.*

**Joana** – Mas pelo menos eles falam português, não é?

**Gloria** – Isso... teria que verificar... Mas nessa idade, se aprende rápido...

**Cris** – Claro... Bem, dependendo da idade, é claro.

**Gloria** – Então vocês estariam interessados?

**Fede** – Bem... se não tivermos outra opção...

**Cris** – Teríamos que ver...

*A campainha toca novamente.*

**Fede** – Não podemos ficar tranquilos nem por cinco minutos...

**Cris** – Desta vez deve ser o encanador.

**Fede** – O encanador? Não creio... Ele me ligou para dizer que teve um pequeno acidente com o carro.

**Gloria** – Não é grave, certo?

**Fede** – Não... Ele bateu em uma criança de patinete... Bem, quero dizer, o encanador não se machucou... e a criança não morreu.

**Cris** – Está apenas em coma...

*O timbre toca novamente.*

**Joana** – Deveríamos ver quem é...

**Fede** – Eu vou...

*Fede sai.*

**Joana** – Com tudo isso, não posso esquecer minha consulta também.

**Cris** – Não hesite em ir, mãe, se precisar...

*Joana olha para o relógio.*

**Joana** – Ah, não, está tudo bem, ainda tenho um tempinho...

**Fede** (*fora de cena*) – É você?

**Alex** (*fora de cena*) – Sim, sou eu, quem mais poderia ser?

**Fede** (*fora de cena*) – Mas eu não estava mais esperando você... Você disse que...

**Alex** (*fora de cena*) – Não estou muito atrasado, espero...

*Alex entra, seguido por Fede.*

**Joana** – E esse, quem é então?

**Fede** – É o encanador, mãe...

**Alex** – Perdão?

**Joana** – O encanador, você tem certeza? Ele se parece com o Alex...

**Fede** – E se você fosse para a sua consulta?

**Joana** – Minha consulta? É daqui a uma hora!

**Fede** – E o garoto, como está? Ele vai se recuperar?

**Alex** – Levaram-no ao hospital para fazer exames...

**Cris** – Então o acidente era real?

**Alex** – Claro!

**Cris** – Você sabe como são os artesãos. Estariam dispostos a inventar qualquer coisa para deixá-lo na mão... E você não trouxe suas ferramentas?

**Alex** – Minhas ferramentas...?

**Fede** – Entendi... Elas ficaram na sua van que sofreu o acidente.

**Cris** – Não importa, não se preocupe. Temos o que é necessário em casa... Pegue minhas ferramentas.

**Fede** – Por aqui...

*Fede faz um gesto para Alex jogar o jogo. Ele faz isso desajeitadamente. Pega as ferramentas que Cris lhe dá.*

**Alex** – Obrigado...

*Alex finge se inclinar para consertar o vazamento.*

**Cris** (*para Alex*) – Faça como se não estivéssemos aqui...

**Fede** – Mas se precisar de algo...

**Cris** – Então, se entendi bem, você está nos propondo adotar um jihadista...

*Alex parece surpreso.*

**Gloria** – Afinal, ele ainda é uma criança.

**Cris** – Com barba.

**Gloria** – Eu avisei, não vão precisar ser muito exigentes...

*O celular de Gloria toca e ela atende.*

**Gloria** – Alô... Sim, sou eu... (*Para os outros*) Desculpem-me por um momento...

*Ela sai.*

**Alex** – Mas o que está acontecendo aqui?

**Fede** – Vou explicar, agora não é o momento certo. Ela voltará a qualquer momento...

**Alex** (*referindo-se a Cris*) – E... é com ela que você decidiu adotar agora?

**Fede** – Você não estava aqui, ela ocupou o seu lugar, é isso.

**Joana** – Não entendo... É o encanador ou não...? Você fala com ela como se a conhecesse muito bem.

**Fede** – Com as minhas tubulações antigas, muitas vezes tenho vazamentos, então ele se tornou um amigo...

**Alex** – Certo... E agora, o que se espera que eu faça?

**Fede** – Por enquanto... você se contentará em fazer uma figuração. Afinal, esse é o seu trabalho, não é? Porque como ator, entre nós...

**Alex** – Se chegamos a esse ponto, então...

**Joana** – Mas então, quem é o encanador?

**Fede** – Você ainda está aqui? Pensei que tivesse um compromisso importante.

**Alex** – Não precisa tratar sua mãe assim também...

**Fede** – Se você tivesse chegado a tempo, não estaríamos nessa situação.

**Alex** – Tive um acidente! Quase matei alguém!

**Joana** – Matou alguém?

*Gloria volta, com uma expressão preocupada.*

**Fede** – Algum problema?

**Gloria** – É sobre a criança que mencionei.

**Fede** – Sim... E daí?

**Gloria** – Enquanto espera pela adoção, ele está em um orfanato não muito longe de Lisboa. Um orfanato dirigido por freiras...

**Alex** – E então?

*Gloria está surpresa que seja o suposto encanador fazendo essa pergunta.*

**Gloria** – Ele fugiu.

**Fede** – Oh, meu Deus...

**Gloria** – Nós o encontraremos, não se preocupem... Sempre os encontramos no final...

**Cris** – Uma fuga...

**Gloria** – Vocês sabem, são crianças frágeis e frequentemente muito perturbadas. É por isso que precisam de um lar estável como o de vocês...

**Alex** – Um lar estável, bem...

**Fede** – Bem, não perguntamos a você. Cuide desse vazamento.

*Alex olha furioso para Gloria antes de se agachar como se estivesse examinando a tubulação.*

**Cris** – Pelo que vi, a junta precisa ser substituída. Mas você é o profissional...

**Fede** – Uma criança de dez anos... Ele não pode ter ido muito longe.

**Gloria** – Não sei... Ele roubou um patinete...

**Alex** – Um patinete? Aos dez anos?

**Gloria** – Eu lhe disse, ele é muito mais maduro para a idade... *(Seu telefone toca novamente)* Com licença, tenho outra ligação...

*Ela sai.*

**Alex** – Mas o que está acontecendo aqui? Você quer que nós adotemos um criminoso que provavelmente já é maior de idade... e cujos pais eram terroristas? Acho que tenho o direito de opinar, não?

**Joana** – Você vai adotar uma criança com o encanador?

**Alex** – Sim... Parece que você me substituiu rapidamente.

**Fede** – Você não estava aqui, improvisamos...

**Alex** – E a encanadora? Ela não se importa de participar dessa farsa?

**Cris** – Ei, acalmem-se! Eu fiz isso para ajudar, certo? Então, se for assim, vou embora.

*Ela faz menção de sair, mas Fede a retém com a voz trêmula.*

**Fede** – Eu lhe imploro para ficar mais um momento...

**Cris** – Se for para me repreender, eu passo...

**Alex** – Prefere que eu vá embora? E deixo vocês em família...

*A inspetora volta.*

**Gloria** – Nós o encontramos...

**Fede** – E então?

**Gloria** – Ele está na sala de emergência do hospital. Foi atropelado por um carro.

**Alex** (*preocupado*) – E você disse que ele estava em um patinete...?

**Joana** – Mas ele está vivo?

**Gloria** – Sim... mas ainda não sabemos se terá sequelas.

**Cris** – Isso já é demais.

**Fede** – E... não têm outras crianças para nos oferecer?

**Gloria** – Desculpe... Por enquanto, é tudo o que tenho em meu catálogo...

*Silêncio.*

**Joana** – Eu aviso vocês, não tenho pressa para ser avó.

*Todos olham para ela.*

**Gloria** – Sêrio?

**Joana** – Como minha filha não podia ter filhos, pensei que pelo menos seria poupada do fardo de ter netos.

**Cris** – Cada um se consola como pode...

**Fede** – Você nunca me disse isso.

**Joana** – Minha relação com a maternidade já é um pouco complicada.

**Fede** – Sim, eu tinha percebido...

**Joana** – E ser avó... Se o meu neto for adotado... e ainda por cima um delinquente.

**Fede** – Obrigada pelo seu apoio, mãe, tenho certeza de que nos será muito útil.

**Joana** – E depois, quero aproveitar minha aposentadoria, entende...

**Gloria** – É completamente normal.

**Joana** – De qualquer forma, não conte comigo para ser babá...

**Cris** – Pelo menos nesse aspecto, você não terá esse problema... Se for um adolescente que já tem barba.

**Fede** (*para Gloria*) – Vou mostrar o quarto dela...

**Cris** – Então, talvez tenhamos que reconsiderar o tamanho da cama...

**Fede** – Vem, mãe...

*Fede sai, seguido por Gloria e Joana.*

**Alex** – O que você ainda está fazendo aqui?

**Cris** – Sou uma encanadora, lembra? Me chamam, eu venho... Foi assim que nos conhecemos, não é? Você me chamou para consertar um vazamento.

**Alex** – Sim... Na mesma tubulação, aliás... E ainda está pingando...

**Cris** – Sua encanação é tão antiga quanto o prédio... Queria uma garantia de dez anos?

**Alex** – Então foi apenas uma coincidência...? Quero dizer... não foi uma armação?

**Cris** – Reconheci o prédio quando cheguei, mas não sabia que terminaria na sua casa. Foi só quando entrei que reconheci os quadros... Você me disse que eram seus...

**Alex** – Mas você não disse a Fede que nos conhecíamos, certo?

**Cris** – Não, fique tranquilo...

**Alex** – Bem, acho que devo agradecê-lo.

**Cris** – Por não ter contado à sua esposa que você a está traindo com a encanadora?

**Alex** – Também, sim... E por ter jogado o jogo com a inspetora.

**Cris** – É verdade que a situação é bastante engraçada... Que você foi substituído por sua amante na frente da sua esposa...

**Alex** – Dito isso... acho que se perdi esse compromisso, não foi totalmente por acaso.

**Cris** – Ah, sim?

**Alex** – Não estou pronto para me tornar pai... Especialmente se for para adotar um adolescente criado por islamistas.

**Cris** – Então, o que vai fazer? Fugir, como sempre?

**Alex** – Não sei...

**Cris** – De qualquer forma, não a deixe por minha causa. Nunca pedi nada a você... E agora que conheço sua esposa... Ela parece bem divertida... em seu estilo. Mais divertida que você, com certeza...

**Alex** – Se você quiser assumir o lugar, não se acanhe... Aparentemente, elas estão se dando muito bem... E a inspetora já o adotou...

**Cris** – Bem, e com esse vazamento, você se entendeu?

**Alex** – Muito engraçada...

*Cris dá duas voltas na chave.*

**Cris** – E pronto! Nem precisei trocar a junta. Só estava um pouco frouxa a porca...

**Alex** – Então você pode ir embora, certo? De qualquer forma, parece que a adoção não está indo bem...

**Cris** – Ir embora? Vamos, eu só comecei a me divertir um pouco.

**Alex** – Ah, sim? Então venha aqui, tenho uma ideia... Perdidos por perdidos, pelo menos vamos nos divertir um pouco...

*Eles saem. Gloria retorna com Joana.*

**Joana** – Ela realmente tem um trabalho curioso.

**Gloria** – Sim... Mesmo com experiência, nunca se acostuma com a miséria humana. Afinal, órfãos são crianças como todas as outras, sabe?

**Joana** – Sim... Qualquer criança pode se tornar órfã um dia.

**Gloria** – Poderíamos até dizer que toda criança está destinada a se tornar órfã um dia.

**Joana** – É estranho, na verdade... A partir de que idade exatamente consideramos alguém que não tem mais pais, no entanto, não é órfão.

**Gloria** – Parece um tema de filosofia para o exame do ensino médio.

**Joana** – Sou aposentada da Educação Nacional.

**Gloria** – Tenho certeza de que seus alunos sentem muito a sua falta.

**Joana** – Bem, eles não sentem a minha falta, acredite em mim.

**Gloria** – Vamos... Tenho certeza de que, no fundo, você adora crianças e ficaria feliz em ter netos.

**Joana** – Já sabe, para um professor, ter os próprios filhos é como levar trabalho para casa.

**Gloria** – De qualquer forma, esta será minha última missão.

**Joana** – Você está se aposentando também?

**Gloria** – Sim, pode-se dizer isso. Decidi me retirar para um convento.

**Joana** – Um convento? Eles ainda existem?

**Gloria** – O Convento de Santa Maria Joana.

**Joana** – Santa Maria Joana?

**Gloria** – Eu não farei meus votos, mas as irmãs me receberão para este retiro espiritual. E vou cuidar dos produtos monásticos. Lá eles fabricam um elixir muito famoso com ervas locais.

**Joana** – Maria Joana...? Nunca ouvi falar daquela...

**Gloria** – Mas antes, eu adoraria que esta última adoção fosse bem-sucedida.

**Joana** – Para se sentir satisfeita com o dever cumprido...

**Gloria** – Quando eu fizer isso, finalmente poderei me retirar do mundo para expiar meus pecados...

**Joana** – Seus pecados?

**Gloria** – É uma história triste que só contei ao meu confessor até agora...



**Joana** – Eu gostaria de ter o consolo da fé também... Mas, infelizmente, não sou crente.

**Gloria** – Desgraçadamente, ninguém quer esse menino. Não é culpa dele que seus pais tenham tomado más decisões. As pessoas imaginam que ele também virá com um cinto de explosivos...

**Joana** – Por outro lado, é verdade que faz refletir...

**Gloria** – Você poderia me indicar onde encontrar algo forte para me animar?

**Joana** – A cozinha fica no final do corredor... Acho que tem uma garrafa de rum nos armários acima da pia...

**Gloria** – Obrigada.

**Joana** – Eu disse acima, não embaixo, certo? Não confunda com água sanitária ou desentupidor...

*Fede retorna.*

**Fede** – Onde ela está?

**Joana** – Ela foi fazer um mojito...

**Fede** – É verdade que ela bebe bastante...

**Joana** – Você poderia fazer sua mãe parecer uma louca?

**Fede** – Desculpe... Não tive tempo de lhe explicar... Mas parece que as coisas não estão indo bem para nossa adoção... Você falou com ela?

**Joana** – Ela é uma mulher que guarda um segredo pesado...

**Fede** – Ah, sim?

*Silêncio.*

**Joana** – E eu também, na verdade...

**Fede** – O quê?

**Joana** – Eu queria lhe contar isso por muito tempo.

**Fede** – E você achou que este era o momento certo.

**Joana** – Por isso vim vê-la de surpresa. Para tirar o peso do coração que carrego há todos esses anos.

**Fede** – Você tem que parar de assistir novelas da tarde na televisão, mãe. Você está falando como as heroínas desses folhetins bregas...

**Joana** – Não é fácil de dizer...

**Fede** – De qualquer forma, tente, mas peço que faça isso rápido...

**Joana** – Sempre lhe disse que não sabia quem era seu pai, porque você era fruto de uma aventura de uma noite...

**Fede** – Sim... E então?

**Joana** – Não é totalmente verdade...

**Fede** – Entendi... Meu pai é um extraterrestre, mas prometeu voltar por mim algum dia para me levar para o planeta dele em sua nave espacial? É isso?

**Joana** – Receio que seja algo pior...

**Fede** – Pior?

**Joana** – Também você é uma criança adotada.

**Fede** – Perdão?

**Joana** – Nunca tive coragem de lhe dizer até agora.

**Fede** – Se for uma piada, não é engraçada, e realmente não é o momento certo.

**Joana** – Você acha que se pode fazer piadas com essas coisas?

**Fede** – Mas, por que? Por que você nunca me disse?

**Joana** – Eu queria que você tivesse uma vida normal.

**Fede** – Você conseguiu... E então... quem são meus verdadeiros pais?

**Joana** – É por isso que nunca lhe disse...

**Fede** – A estas alturas, posso ouvir qualquer coisa.

**Joana** – Encontrei-a abandonada num banco de uma estação de comboios.

**Fede** – Uma estação de comboios?

**Joana** – Sim, eu sei, normalmente são as malas que as pessoas esquecem nas estações de trem...

**Fede** – E chamam os especialistas em explosivos. Não saem com a mala debaixo do braço.

**Joana** – Eu não podia ter filhos. Então, levei o bebê comigo.

**Fede** – Mas a mãe teria percebido. Certamente voltou para procurar o bebê.

**Joana** – Sim, talvez.

**Fede** – E você não foi à polícia.

**Joana** – Não.

**Fede** – Isso parece muito com um sequestro, não acha?

**Joana** – É por isso que nunca lhe contei... Aja como se fosse minha filha e registrei você como minha filha no registro civil. Filha de pai desconhecido...

**Fede** – Pelo menos nisso você não mentiu...

*Gloria volta, completamente bêbada.*

**Gloria** – Aproveitei para dar uma olhada na casa. Parece perfeita para receber uma criança... e até mesmo um adolescente. Mas vocês têm caras estranhas. Está tudo bem?

**Fede** – Sim, sim, tudo está bem.

*Alex e Cris retornam. Agora, Alex está vestindo o macacão e Cris está usando as roupas de Alex.*

**Cris** – A fuga já está consertada...

*Fede, Joana e Gloria os observam perplexos.*

**Fede** – Obrigado! Quanto lhe devo?

**Cris** – Pelo reparo, nada. Quanto ao resto, veremos depois...

**Fede** – Deixe-me pelo menos oferecer outra bebida...

**Cris** – Vou deixá-los em família...

**Alex** – Sim, com certeza tem outros clientes esperando.

**Cris** – Oh, e afinal, não estou com pressa por dez minutos.

**Fede** – Mas sem álcool, certo? Não vá atropelar outra criança...

**Cris** – Ah sim, é verdade. O acidente...

*Fede serve um suco de abacaxi. Gloria, perturbada, olha alternadamente para Alex e Cris.*

**Gloria** – Sou como sua mãe, tenho problemas de visão... Já não sei quem é quem... Deveria marcar uma consulta com o oftalmologista também...

*Fede oferece o copo a Cris.*

**Fede** – Pegue, é orgânico.

**Cris** – Obrigada.

**Fede** – Muito obrigado. Por tudo o que fez por nós.

**Alex** – Gloria, posso oferecer mais alguma coisa para beber?

**Gloria** – Um suco de abacaxi então... Tenho que parar de beber... Isso fará vocês rirem, mas tive a impressão de que há um tempo atrás era a senhora que estava com o macacão, e você...

*Alex serve um suco de abacaxi para Gloria, que bebe tudo de uma vez.*

**Joana** – Está se sentindo melhor?

**Gloria** – Muito melhor... E eu não sei, me sinto tão bem com vocês... Sinto que estou em família...

**Fede** – Aliás, eu não pensei em perguntar, Gloria. Você tem filhos?

**Gloria** – Não...

**Alex** – Suponho que seja um assunto doloroso...

**Cris** – Provavelmente por isso escolheu essa profissão. Para permitir que pessoas que não podem ter filhos os adotem.

**Gloria** – Sim...

**Fede** – Desculpe por essa pergunta, mas... Você poderia ter adotado também, certo?

**Gloria** – Claro, mas... É complicado...

*Gloria está à beira das lágrimas. Desconforto geral.*

**Joana** – Se nos contar o que a atormenta, Gloria, tenho certeza de que se sentirá aliviada.

**Gloria** – Não quero incomodá-los com meus problemas pessoais.

**Fede** – Mas você disse isso, quase somos uma família.

**Gloria** – Bem... Então aqui está... Cerca de trinta anos atrás, dei à luz uma menina.

**Alex** – Entendi... E suponho que ela já não está neste mundo...

**Gloria** – Sim... Bem, eu acho... Ou pelo menos eu espero...

**Fede** – Mas você não tem certeza...

**Gloria** – Eu era muito jovem naquela época... Não estava preparada de forma alguma para ter um filho... Eu dei à luz sozinha, com a ajuda de uma amiga...

**Alex** – Isso é terrível...

**Joana** – E então...?

**Gloria** – Alguns dias depois, peguei um trem para levar o bebê para uma babá... Com o estilo de vida que eu tinha, não podia ficar com ele...

**Alex** – Trabalho noturno, suponho...

**Gloria** – Sim, pode-se dizer isso... Eu trabalhava em um clube de striptease em Lisboa...

**Cris** – Ah sim...

**Gloria** – Uma amiga na mesma situação que eu me recomendou uma babá, não muito longe de Lisboa. Em Alverca do Ribatejo...

**Joana** – Em Alverca do Ribatejo?

**Gloria** – Sim, vocês conhecem o lugar?

**Joana** – Eu ensinei lá por alguns anos... Em uma escola católica.

**Fede** – E então?

**Gloria** – Quando cheguei, estava chovendo...

**Joana** – Sim, lembro-me muito bem...

**Fede** – Mas, mãe, o que você está contando...?

**Joana** – Desculpem...

**Gloria** – Deixei meu bebê sozinho em um banco na estação por alguns minutos enquanto procurava um táxi.

**Joana** – E quando voltou para pegá-lo, ele não estava mais lá...

**Gloria** – Nunca me recuperei disso.

**Cris** – Eu entendo.

**Joana** – Sinto muito...

**Gloria** – Depois de perder meu bebê, fiz de tudo para sair daquele inferno de drogas e prostituição.

**Cris** – Que horror...

**Gloria** – Sim, de fato, por isso escolhi essa profissão. Para me redimir, de certa forma.

**Joana** – Também foi por isso que deixei o ensino católico para um emprego no setor público... Para expiar meus pecados...

**Gloria** – Pensei que com o tempo, esqueceria... Mas ao longo dos anos, o fardo se tornou muito pesado. Decidi me retirar do mundo dos vivos...

**Cris** – Suicídio...?

**Gloria** – Não tenho coragem para isso, infelizmente. E também a Igreja não vê com bons olhos.

**Cris** – Sim, claro... Não contamos mais os padres ou bispos pedófilos, mas são eles que nos dão lições sobre aborto ou eutanásia.

**Gloria** – Vou me retirar para um convento...

**Alex** – Mas vamos lá... Não é sua culpa...

**Cris** – Bem, é um pouco sim, mas tudo bem...

**Gloria** – Que Deus me perdoe...

*Ela chora.*

**Gloria** – Desculpem, preciso me refrescar um pouco...

*Ela sai.*

**Fede** – Não pode ser... Ela?

**Alex** – Ela? O que você quer dizer?

**Fede** – Você não entende? Gloria é minha mãe!

**Alex** – O que é isso agora? Não é apenas um episódio que perdi, é toda uma temporada! Não entendo absolutamente nada dessa história.

**Cris** – Nunca deveríamos ter encenado essa comédia. Acho que todos nós estamos ficando loucos.

**Joana** – Não, infelizmente, ela está certa...

**Fede** – Minha mãe acabou de me confessar que não é minha mãe. Ela me encontrou em uma plataforma de estação!

**Cris** – Bem, Gloria abandonou seu bebê em um banco. Você foi encontrado em outro... Nada prova que seja o mesmo banco.

**Alex** – Todos os anos, muitos bebês são encontrados abandonados em um banco de estação.

**Cris** – Não tantos quanto malas, mas tudo bem...

**Alex** – Em qual estação eles encontraram o bebê?

**Joana** – Na estação de Alverca do Ribatejo.

**Alex** – Está começando a ser muita coincidência...

**Fede** – Temos que contar a ele, não temos escolha...

**Cris** – Perder um filho assim... Deve ter sido traumático.

**Joana** – Ela diz que quer passar seus dias em um convento... Não podemos permitir isso...

**Alex** – E você, encontra um bebê em um banco e o leva?

**Cris** – Até uma mala, levamos para o achados e perdidos.

**Joana** – Eu era como vocês... Queria um filho, não podia ter um... E vocês sabem muito bem que uma adoção não é tão fácil quanto parece.

**Fede** – Ela é minha mãe biológica, não posso agir como se não soubesse.

**Joana** – Você sempre será minha filha, querida, não se preocupe. Eu não a criei?

**Fede** – Mas por que você me contou isso? Além disso, hoje!

*Gloria volta.*

**Gloria** – Desculpem, não deveria tê-los sobrecarregado com isso. Afinal, não lhes diz respeito...

**Fede** – Quem não ficaria afetado por uma história tão comovente...?

**Gloria** – Obrigado pelo apoio, de qualquer forma. Eu nunca tinha falado sobre isso com ninguém antes. Mas desde que os conheci, não sei por quê, senti que podia confiar em vocês.

**Fede** – Pode, tenho certeza.

**Gloria** – Mesmo que vocês tenham tentado me fazer acreditar que a encanadora era sua esposa.

**Fede** – Então você entendeu tudo...

**Alex** – Eu me declaro culpado...

**Fede** – Eu também...

**Cris** – E... você percebeu imediatamente ou... Não sou atriz, mas esperava conseguir manter meu papel de maneira convincente por mais de cinco minutos...

**Gloria** – No começo eu caí. Foi só quando trocaram de roupas que...

**Alex** – Sim, estávamos muito seguros de nós mesmos...

**Cris** – Nós nos deixamos levar, e isso foi o que nos destruiu...

**Gloria** – Então você é a encanadora que veio arruinar meu trabalho em casa?

**Cris** – Sinto muito, fiquei sobrecarregada, mas vou consertar de novo, prometo. E de graça, é claro...

**Fede** – Lamento ter feito isso com você. Mas pelo menos mostra que estávamos motivados. Farei qualquer coisa para ter um filho.

**Gloria** – Eu entendo. Eu também...

**Fede** – Minha filha teria aproximadamente sua idade hoje. E eu nem sei se ela ainda está viva.

**Fede** – Sim, ela está, posso garantir.

**Gloria** – Obrigado, mas como você pode ter tanta certeza?

*Um momento de silêncio.*

**Fede** – Porque sou eu.

*Gloria fica chocada.*

**Gloria** – Você?

**Joana** – Eu também precisava aliviar minha consciência. Fui eu quem pegou o bebê que vocês deixaram sem supervisão por um momento naquela estação.

**Gloria** – Mas... como...?

**Joana** – Foi em agosto...

**Gloria** – Sim, dia 23.

**Joana** – Eu vi aquele bebê, eu não podia ter filhos. Eu não pensei, peguei. O bebê tinha apenas alguns dias. Eu o registrei na prefeitura como se fosse meu...

**Gloria** – Ele tinha três dias. Nasceu em 21 de agosto.

**Alex** – Então você não é virgem, é Leo. Eu suspeitava...

**Cris** – Isso é monstruoso! Você roubou a filha dele...

**Joana** – Sou a única culpada... Façam o que tiverem que fazer. Apresentem uma queixa, se isso aliviar vocês. Não é a você que cabe ir para o convento, sou eu que devo ir para a prisão.

**Gloria** – Não, não vou apresentar uma queixa. Deveria agradecer a ela, em vez disso.

**Joana** – Obrigada? Mas por quê?

**Gloria** – Na verdade, eu também sou culpada...

**Fede** – Como assim?

**Gloria** – Eu não simplesmente deixei aquele bebê em um banco. Eu acho que inconscientemente... foi uma forma de abandoná-la.

**Joana** – Então é por isso que na época você não relatou o desaparecimento dela...

**Gloria** – Quando voltei à estação e o bebê já não estava lá, senti alívio. Eu vi isso como um sinal do destino. Convenci a mim mesma de que alguém bom havia pego minha filha. Alguém que seria capaz de criá-la em boas condições e dar-lhe felicidade.

**Cris** – Em certo sentido, você não estava errada.

**Gloria** – Foi apenas anos depois que eu quis encontrá-la. Mas como? Eu tinha dado à luz sozinha. Você não tinha sido registrado na prefeitura...

**Joana** – Tenho certeza de que, mesmo assim, você deve ter dado a ele um nome.

**Gloria** – Sim... Maria das Dores...

**Cris** – É horrível...

**Alex** – Sim... Imagine... Você poderia ter se chamado Maria das Dores...

**Fede** – Eu me pergunto se inconscientemente sempre soube.

**Alex** – Que você se chamava Maria das Dores?

**Fede** – Que eu era uma criança adotada! E eu me pergunto se esse desejo de adotar também não vem dessa ferida oculta...

**Cris** – E o meu pai, então?

**Gloria** – Seu pai... É complicado...

**Joana** – A essa altura... Complicado como?

**Gloria** – Como eu disse, naquela época, minha vida era complicada. Então seu pai poderia ser qualquer um...

**Cris** – Mas você tem alguma ideia...

**Gloria** – Sim...

**Fede** – E...?

**Gloria** – Não ficaria surpresa se seu pai fosse um dos jogadores de um time de futebol que costumava vir comemorar a terceira parte naquele bordel onde eu trabalhava na época...

**Cris** – Um time? Que time?



**Gloria** – O Club Deportivo Setúbal.

**Joana** – Então, por isso, quando encontrei o bebê, ele estava envolto em uma camisa de time de futebol...

**Gloria** – Foi uma maneira de deixar uma pista sobre suas origens...

**Fede** – Mas quando você diz que meu pai poderia ser um dos jogadores...

**Gloria** – Eu recebia o time inteiro quando eles vinham jogar uma partida em Lisboa... E quando eles ganhavam, acredite em mim, naquele bordel, não havia muitos que ficassem no banco...

**Fede** – Então, meu pai é... um time de futebol?

**Gloria** – Por isso também a deixei naquele banco na estação de trem.

**Cris** – É verdade que parece muito um abandono...

**Joana** – Em certo sentido, isso me alivia...

**Gloria** – Mas eu nunca a esqueci, eu lhe asseguro...

**Fede** – Eu acredito em você.

**Gloria** – Você poderá me perdoar um dia...?

**Fede** – Eu já lhe perdoei.

*Eles se abraçam.*

**Cris** – Então no final, tudo está bem que termina bem...

**Alex** – Bem, quase... Eu atropelai uma criança e ainda não sei se ele vai se recuperar.

**Gloria** – Você acha que a criança que você atropelou é a mesma que eu propus para você adotar?

**Alex** – Eu não sei... Vocês têm notícias?

**Gloria** – Ainda não, infelizmente...

**Joana** – Parece chocada.

**Gloria** – Preciso confessar algo mais.

**Cris** – Isso realmente está parecendo uma novela...

**Gloria** – Se eu queria tanto que essa criança fosse adotada, é porque conheço um pouco da história dele.

**Cris** – Estou esperando o pior...

**Gloria** – Antes de morrer, a mulher que o criou teria dito a ele que seu avô era um jogador de futebol de um time de Guadalajara.

**Fede** – E você pensou que esse garoto era seu neto.

**Gloria** – Aparentemente não é, mas poderia ser neto de uma das minhas colegas daquela época.

**Alex** – Quem também abandonou seu filho nas mesmas circunstâncias. Envolto em uma camisa do Club Deportivo Guadalajara...

**Joana** (*para Fede*) – Então, você poderia estar relacionado com esse garoto que você quer adotar...

**Alex** – Agora estou realmente perdido...

**Joana** – Se seu pai também for avô desse garoto!

**Cris** – Tudo isso ainda é muito hipotético. Em um time de futebol, há onze jogadores.

**Alex** – Sem contar os reservas.

*Um momento de silêncio.*

**Fede** – O que ainda precisamos saber é se o garoto que você atropelou é realmente aquele que escapou de seu orfanato.

**Joana** – Aliás, como se chama esse garoto que você quer adotar?

**Alex** – Nem nos ocorreu perguntar...

**Cris** – Então, João? Oussama?

**Gloria** – Shlomo. Ele se chama Shlomo.

**Joana** – Shlomo?

**Fede** – E suponho que não podemos mais mudar...

**Cris** – Se ele tem dez anos...

**Alex** – Ou mais...

**Gloria** – E o acidente dele, onde aconteceu?

**Alex** – Logo depois de sair da via de circunvalação...

**Gloria** – É onde o pequeno Shlomo foi atropelado.

**Fede** – Então é ele!

**Alex** – Aparentemente...

**Fede** – Queríamos adotar uma criança, e você a atropela.

**Alex** – Mas vamos lá! Eu não sabia!

**Cris** – Se eu soubesse, provavelmente teria preferido atropelar outro...

**Fede** – Tenho certeza de que ele fez de propósito!

**Cris** – Essa história está ficando completamente incrível.

**Alex** – Sim... Parece um filme de Almodóvar...

**Cris** – Se fosse uma peça de teatro, diriam que o autor está exagerando...

**Joana** – É verdade que é uma coincidência estranha.

**Fede** – Já sabem o que dizem. Não há coincidências, apenas encontros.

**Cris** – Então, vocês acham que essa criança tinha um encontro hoje para ser atropelada por seu pai adotivo?

**Alex** – Se eu não tivesse atropelado, ele teria chegado a tempo para o encontro. Não teríamos que representar essa pequena comédia. Não teríamos todas essas complicações. E Gloria e Joana nunca teriam revelado seus segredos.

*O celular de Gloria toca.*

**Gloria** – Preciso atender. Provavelmente é sobre Shlomo... (*Gloria atende a chamada*) Sim...?

**Alex** – Shlomo... Não tenho certeza se posso me acostumar... Existe um apelido?

**Fede** – Qual poderia ser o apelido de Shlomo?

**Cris** – Toni?

**Gloria** – Tudo bem... Obrigada... (*Ela desliga o telefone*) Está tudo bem, ele está fora de perigo...

**Alex** – Ufa... Ainda bem... Nunca me perdoaria por causar a morte de uma criança.

*Silêncio.*

**Gloria** – Agora é a sua decisão se vocês o adotam ou não...

**Alex** – Devo admitir que, no início, não estava muito entusiasmado com a ideia da adoção.

**Fede** – Porque você não quer filhos?

**Alex** – Sim... E também...

**Cris** – Porque ele a enganou com a encanadora...

**Fede** – Entendo... (*Para Cris*) Suponho que você não tem três filhos.

**Cris** – Tenho... Mas isso foi antes... Antes do meu divórcio... E minha mudança de orientação...

**Fede** – Orientação profissional, quer dizer.

**Cris** – Também, sim...

**Alex** – Sinto muito...

**Cris** (*Para Fede*) – Não se preocupe, foi apenas uma história sem futuro...

**Alex** – O que aconteceu hoje me fez refletir, Fede. Entendi a importância que esse garoto tem para você.

**Joana** – Especialmente agora que sabemos que talvez ele seja um pouco da família...

**Alex** – Então, se me perdoar... Vamos deixar o destino seguir seu curso. Se isso for importante para você, estou disposto a embarcar nessa aventura contigo.

**Gloria** – Mesmo que esse garoto tenha mais de dez anos, se chame Shlomo e tenha sido criado em um acampamento por jihadistas na Síria?

**Alex** – Poderia ser pior...

**Cris** – Ah, sim? Por exemplo?

**Alex** – Não sei, mas tenho certeza de que poderia ser pior.

**Joana** – É verdade... Como os pais de um garoto chamado Shlomo acabaram em um acampamento na Síria?

**Gloria** – Essa é outra história, que talvez eu conte a vocês um dia.

**Cris** – Tenho que admitir que estaria curiosa para ouvi-la...

**Alex** – O que importa é que essa criança talvez seja seu sobrinho ou algo assim...

**Fede** – Afinal de contas, se retrocedermos o suficiente, todos somos parte da mesma família, não é?

**Cris** – Bem, então, vou deixá-los... em família.

*Fede a segura pelo braço com um gesto gentil.*

**Fede** – Espere... (*Ambas parecem um pouco emocionadas*) Apesar de tudo, não esquecerei o que fez por mim...

*Alex percebe a carga emocional entre as duas mulheres e acha apropriado intervir.*

**Alex** – Quer dizer, por nós...

**Fede** – Você não quer ser a madrinha?

**Cris** – A madrinha de um pequeno delinquente barbudo que já rouba scooters? Sempre sonhei com isso...

**Alex** – Se nos permitirem adotá-lo, claro...

**Gloria** – Darei minha aprovação para a adoção, obviamente.

**Joana** – De qualquer forma, mais ninguém o queria, aquele garoto.

**Fede** – Obrigado.

**Gloria** – Então, me torno mãe e avó ao mesmo tempo.

**Fede** – Me torno filha de um time de futebol da segunda divisão e mãe de um pequeno Shlomo.

**Alex** – Vamos chamá-lo de Toni, é um nome comum.

**Cris** – Então desta vez realmente podemos dizer.

**Todos** – Bem está o que mal começa!

**Joana** – Exceto que com tudo isso, realmente perdi minha consulta com o oftalmologista...

**Tela preta**

**FIM**

## O autor

Nascido em 1955 a Auvers-sur-Oise (França), Jean-Pierre Martinez começa como baterista em diversas bandas de rock, antes de se tornar semiologista publicitário. Depois, é argumentista na televisão e volta ao palco como dramaturgo.

Ele escreveu uma centena de cenários para o pequeno ecrã e cerca de 100 comédias para o teatro, algumas das quais já são clássicos (*Sexta-feira 13* ou *Strip Poker*). É hoje um dos autores contemporâneos mais interpretados em França e nos países francófonos. Além disso, várias das suas peças, traduzidas em espanhol e inglês, estão regularmente em cartaz nos Estados Unidos e na América Latina.

Para amadores ou profissionais, a procura de um texto, Jean-Pierre Martinez optou por oferecer as suas peças em download gratuito no seu site La Comédiathèque ([comediatheque.net](http://comediatheque.net)). No entanto, qualquer representação pública fica sujeita a autorização junto da SACD.

*Peças de teatro do mesmo autor, traduzidas em português*

A janela da frente  
Apenas um instante antes do fim do mundo  
Cara ou coroa  
Encontro na plataforma  
Euro Star  
Gay friendly  
Há um autor na sala?  
Há um piloto a bordo?  
Milagre no convento de Santa Maria-Joana  
No fim da linha  
O amor é cego  
Pequeno homicídio sem consequências  
Plagio  
Preliminares  
Quarentena  
Quatro estrelas  
Réveillon na morgue  
Sexta-Feira 13  
Strip Poker  
Um caixão para dois  
Uma herança pesada

*Todas as peças de Jean-Pierre Martinez  
podem ser baixadas livremente no seu site :*  
<https://comediatheque.net>

*Este texto é protegido pelas leis relativas  
ao direito de propriedade intelectual.  
Todas as contrafações são puníveis,  
com multa até 300.000 euros e 3 anos de prisão.*

Avinhão – Setembro de 2023  
© La Comédiathèque  
ISBN 978-2-37705-985-0

Documento para download gratuito